

出國報告(出國報告類別:其他)

2017 澳洲國家大學寒假書法研習營

服務機關：國立臺灣藝術大學

姓名職稱：廖新田院長

派赴國家：澳洲

出國期間：2017 年 7 月 3 日至 7 月 14 日

報告日期：2018 年 5 月 22 日

摘要

國立臺灣藝術大學人文學院院長廖新田教授於 106 學年度 7 月間赴澳大利亞(澳洲國家大學)辦理書法營講習活動，本活動對持續發揚我國傳統書法知識予外國學子不僅有顯著且即時成效；長遠看來，更能深耕擴展中華文化至全球學術舞臺。本書法營為密集課程，能在短時間於異地傳播中華藝術之美。本書法營於落幕時已達成知識層面(介紹外國學生認識中華書法知識)、實作層面(參與者書法撰寫、展覽)，並引領外國學子對中華/臺灣文化研究之初步興趣，為我國高等教育輸出耕植一小卻穩固之基礎。

目次

壹、目地.....	1
貳、過程.....	2
參、心得.....	4
肆、建議事項.....	6
附件、活動照片選.....	7

壹、目地

- 一、藉由學習書法讓澳洲學生認識台灣的中華文化、台灣藝術與文化、台灣社會與歷史，激發澳洲學生及國際學生來台進修與旅遊的動機。
- 二、推廣博大精深之中華書法藝術至全球學術舞台。
- 三、持續促進台澳及國立臺灣藝術大學與澳洲國家大學在學術、藝術、文化和教育等面向之實質交流。
- 四、本書法研習營為期兩週，採密集上課，分別教授書法基本書寫技法(實作課程)、書法欣賞與書法史(六小時講授課程)，台灣的中華文化與現代性，教學目標如下：
 - (一)、學習書法基本技巧與體驗書法文字之美。
 - (二)、認識台灣的中華文化發展、成就與貢獻。
 - (三)、透過書法學習與展覽活動，打造台澳文化交流平台。

貳、過程

一、廖新田教授於 2010 至 2013 年間曾任澳洲國家大學亞太學院文化語言與歷史學院臺灣研究資深講師(教育部台灣研究講座)，本段經歷為廖教授後續於澳洲國家大學推廣中華書法打下基礎。

二、澳洲國家大學認為書法教學能帶來澳洲學生對文化深度參與(cultural engagement)相當重視，2013/6/5 曾於該校網頁專題報導《寫東西》(“The Write Stuff”)，認為此項台灣研究活動深具意義。It's an olden but a good'n - Aristotle's saying that art takes as its model nature. In the case of ANU College of Asia and the Pacific undergraduate Lachlan Parsons, it couldn't be truer. A recent calligraphy exhibition featuring the work of Chinese language students has revealed the Bachelor of Asia Pacific Studies student's artistic flair. Lachlan has drawn praise for his unique collection of photographs depicting Chinese calligraphy and natural objects. The images, which feature a number of Chinese characters inscribed on objects such as leaves, flowers and even a dog, demonstrate the connection that Lachlan sees between calligraphy and nature. “Stroke order, structure and style are all essential for creating a calligraphic masterpiece,” said Lachlan. “It occurred to me how much the characters resembled nature, which is really what inspired their creation thousands of years ago.” Focusing on the connection between calligraphy and natural objects, Lachlan brought the two together through his series of photos. “Some of the characters written on the various natural objects are their names in Chinese, while others were words inspired by the object. Flowers, trees, leaves and even my dog became my natural canvas.” Lachlan’s love for Chinese Calligraphy developed after living in Malaysia as a young teen. “Penang, where we lived, had a large Chinese community and I was always just fascinated by Chinese writing. The neighbour who lived on the floor above at our apartment complex offered to teach me how to write Chinese characters in exchange for me playing and speaking English to her kids.” **Chinese calligraphy teacher in the ANU College of Asia and the Pacific, Dr Hsin-tien Liao**, was highly impressed by Lachlan’s photographic work, drawing comparison with the art of internationally-acclaimed contemporary artists. “Lachlan uses words, a form of art in Chinese calligraphy, to communicate with natural objects. Therefore, a certain relationship between nature and the self is established. “Lachlan revisits the Western tradition of modern art that explores the dialectical relation among objects, words and meanings.” (參考網頁：<http://asiapacific.anu.edu.au/news-events/all-stories/write-stuff>)

三、過往學生回饋:

Calligraphy is not an easy art. As in all things worth doing, it is easy to begin and nigh impossible to master, and the more you learn the more you realise you don't know. At times, you can be tempted to pitch your brush right out the window. But the greatest reward comes of stifling that impulse, continuing to practice, and seeing the beauty flow out your brush.

Through learning calligraphy, I also find a method to be slow and patient. Currently, the pace of life is very fast with the developing of technology, however, when I writing calligraphy and breathing slowly, I feel peaceful and relaxed.

Before beginning this course I considered calligraphy as a 'simple' form of art. But I realised that it requires immense attention to detail in every stroke in order to compel a deeper meaning. Because of this, I have a completely different view on calligraphy

and I have come to appreciate it in its entirety.

The three things learning Chinese calligraphy has taught me are patience, perseverance and open-mindedness. Acquiring any skill requires hours of practice and Chinese calligraphy has not disproven this. It was always a great source of joy the moment the technique of a stroke had finally been incorporated into my muscle memory. Having no knowledge of Mandarin, Cantonese or Chinese characters before the start of this class, I have gained so much insight into Chinese culture and corresponding language nuances in this winter course.

Writing calligraphy also encourages us to think more deeply about the meaning of the proverbs, idioms and poems that we are writing, which greatly improves our understanding towards the historic Chinese culture.

By learning calligraphy I notice that calligraphy can be understood, find out from its structure and meaning of cultural sociology contact, so it can be analysis to a scientific understanding not only the purely aesthetic. ...And when writing calligraphy I can feel the peace in mind and also try to understand what those master thinking when they are writing calligraphy.

四、2017 年初，澳洲國家大學邀請廖新田教授於該校寒假期間前往開設短期密集的書法研習營，秉持推廣書法知識之目的，廖教授應邀前往。

五、廖新田教授於 2017 年 7 月 3 日至 7 月 14 日間透過書法研習營，提供澳洲國家大學對中華書法感興趣之年輕學子一學習書法、中國文字、歷史之機會。研習營中，廖新田教授透過深入淺出介紹書法技巧、指導參加研習營學生進行實作演練，帶領外國學生對本項藝術由生澀至純熟、並認識相關藝術知識。此外，廖教授亦於自編講義中加入中華美學、哲學、歷史背景介紹等，除書法教學外兼推廣中華文化至國外學術舞台。

六、廖教授於研習教學之餘，主動和澳洲國家大學美術學院、國際事務處等教學、行政單位聯繫會談，宣傳臺灣高等教育，並向駐澳洲利亞代表處請益，協助推動高動教育輸出與招生，換言之，藉由課程之帶動認識臺灣、進而到臺灣旅遊學習或任何形式之交流。

七、研習營結束時舉辦書法展，廣邀澳洲國家大學師生參與欣賞，並藉此良機，宣傳臺灣之留學友善環境、與獨特的中華臺灣文化研究優勢，擴大招收境外生之機會。

參、心得

一、本次赴澳洲國家大學教授書法研習營，學生迴響依舊熱烈，深刻感受到中華文化對外國學子之吸引力，欣見本項學術活動發揮引領中華文化、臺灣研究的功效。下方茲列舉學生回饋做為舉證：

研習營學生心得回饋：學生體會書法博大精深、寧靜致遠之美。

學生認為：撰寫書法實是一項設計技藝的測試。書法所展現的自然、真實之美勝於特意的精準、高超的技巧。
學生從未學過中文…，在研習營中因其無法理解所做的事情而感到非常困惑…該生最後選擇「一葉之秋」作為成果展作品，便是體認到學習撰寫書法時於各項細微處展現出的進步成效，有如由一片落葉起頭，漸漸地透過筆、墨、紙的努力，更多成果出現，集結如林。
學生非常感謝廖新田教授能遠從臺灣赴澳，教導他們欣賞書法之美以及琢磨技藝。本書法研習營是澳洲國家大學在亞洲研究領域擁有卓越地位的一項證明。該生已接觸書法基礎知識，亦希望能夠學習更多。
學生選擇「行雲流水」，該生認為這句成語反映了中國美學理論欣賞自然、樸實事物。這種概念也可引申至書法美學。和認為藝術應該纖巧精美的一般觀念相反，傳統中國文化接受藝術品的自然、樸拙，呼應了中國哲學的重要概念。

二、本研習營透過課程本身與結束時舉辦之書法展，搭配教師與當地學術研究機構等之交流。塑造良機，宣傳留學臺灣友善環境、獨特的中華臺灣文化研究優勢，吸引各地學子前來學習，有效拓寬高等教育交流管道；105 年度澳洲國家大學麥書菲博士(Sophie McIntyre)透過教育部獎補助外國學者短期研究計畫前往國立臺灣藝術大學中華藝術研究中心駐點研究，澳洲國家大學博士候選人范寶文先生(Paul Farrelly)獲外交部補助至中研院民族學研究所訪學，105 學年度第 1 學期兩名 ANU 美術學院大學部學生 Sarah Jung 與 Campbell Chalmers 透過可倫波計畫(Colombo Plan)分別至臺藝大工藝系與美術系就讀 107 年澳洲國家大學 Ella Whateley 博士亦獲得教育部獎補助，現正於臺藝大駐點研究，以上均緣自於本書法研習營及其相關活動所促成之實質交流。

三、本書法營包含短期成效暨長期成效：

(一) 短期成效：

1. 實作層面：本書法營在短時間(兩週)內帶領參與者(澳洲國家大學學生們)學習書法基礎知識，學生學習握筆、運筆、習字臨摹，進而完成個人書法作品撰寫，並於課程結束時舉辦成果展。
2. 知識層面：授課教師為書法營自編講義，教授中國歷史、哲學、美學等知識，使本

課程除實作外，亦有延伸至理論性、學術性的研討。於研習營中，外國學生：

(1)認識書法知識與內涵，以及其在中華歷史文化中的意義。

(2)思考「書法」之源流、演變，以及中華文化與當代暨全球知識的連結。

(二)、長期成效:

1. 成果展由學生在理解中文辭彙後，各自選擇成語、警語、詩詞作為展示之撰寫作品，亦使學生透過創作練習，首次接觸中華文字知識，知識傳習之領域更加廣闊。
2. 成果展於澳洲國家大學文化歷史語言學院公開展出，吸引該校師生前往觀賞，有效推廣中華文化/臺灣研究。
3. 授課教師廖新田教授藉書法營成果展之契機，與澳洲國家大學該院、美術學院等單位師長、駐澳大利亞代表處教育組進行會談討論，推廣外國學子至我國交研修、訪學研究等。

肆、建議事項

一、本項補助僅補助旅運費，建議爾後可考慮補助日支生活費。

二、澳洲和臺灣均屬海島文化，期盼未來能夠有更多學術、文化交流活動發生。

活動圖片選



學生展示練習之「春」。



書法營學生專注於執筆練習。



澳洲國家大學書法習作展。



澳洲國家大學學生書法研習作品展；每幅書法作品下都附有學生的學習創作歷程。



澳洲國家大學學生於成果展中介紹其作品、學習歷程心得；廖新田院長在一旁指導。